Porównanie tłumaczeń Marka 1:36

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I ścigał Go Szymon i ci z nim
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wypatrzył Go jednak Szymon i ci, którzy z nim byli.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I (zaczął) ścigać go Szymon i ci z nim.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I ścigał Go Szymon i (ci) z nim
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Szymon jednak i jego towarzysze ruszyli Jego śladami.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Poszli też za nim Szymon i ci, którzy z nim byli.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I poszli za nim Szymon i ci, którzy z nim byli;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I szedł za nim Szymon i ci, co przy nim byli.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Pośpieszył za Nim Szymon z towarzyszami,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Szymon zaś i ci, co z nim byli, pośpieszyli za nim.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Szymon i jego towarzysze pośpieszyli za Nim.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	A Szymon i ci, którzy z nim byli, poszli Go szukać.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Szymon i ci, co z nim byli, poszli Go odszukać.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Wkrótce Szymon i jego towarzysze poszli go szukać,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	I pobiegł za Nim Szymon i jego towarzysze,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І поспішили за ним Симон і ті, що з ним;
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	I począł z góry prawnie ścigać go Simon i ci wspólnie z nim.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nadto poszli za nim: Szymon oraz ci, co z nim byli.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Ale Szim'on i ci, którzy z Nim byli, poszli za Nim,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Jednakże Szymon oraz ci, którzy z nim byli, pośpieszyli za nim

PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Po jakimś czasie odnalazł Go Szymon i pozostali uczniowie.